

# 中国の出入国カードの書き方

**外国人入境卡**  
**ARRIVAL CARD**

请交边防检查官员查验  
For Immigration clearance

**姓 (1)** CHIKYU      **名 (4)** AYUMI  
 Family name      Given names

**国籍 (2)** JAPANESE      **护照号码 (5)** MP0123456  
 Nationality      Passport No.

**在华住址 (3)** BEIJING HOTEL      **性别 (6)** 男  Male      女  Female  
 Intended Address in China

**(7)** 出生日期 (Date of birth)      入境事由 (只能填写一项) Purpose of visit (one only)  
 年Year 月Month 日Day      会议/商务 Conference/Business      访问 Visit      观光/休闲 Sightseeing/ in leisure  
 1 9 7 7      1 1 5                 

**(8)** 签证号码 (Visa No.)      **(9)** TOKYO, JAPAN      探亲访友 Visiting friends or relatives      就业 Employment      学习 Study  
 B7654321                       

**(10)** 航班号/船名/车次 (Flight No./Ship's name/Train No.)      返回常住地 Return home      定居 Settle down      其他 others  
 NH947                 

**(11)** 以上申明真实准确。  
 I hereby declare that the statement given above is true and accurate.

**(12)** 地球步  
 签名 Signature

① **姓**

ローマ字で記入

② **国籍**

日本であれば「JAPANESE」と記入

③ **宿泊予定先**

宿泊予定のホテル名を記入

④ **名**

ローマ字で記入

⑤ **パスポート番号**

パスポート番号を記入

⑥ **性別**

当てはまる方にチェック

⑦ **生年月日**

年(西暦4桁)、月、日の順に記入

⑧ **ビザ番号**

ビザの番号を記入。無ければ記入しない

⑨ **ビザ発給地**

ビザの発給地を記入(例:「TOKYO,JAPAN」)。無ければ記入しない

⑩ **便名**

便名を記入(例: NH947)

⑪ **入国目的**


観光の場合は「Sightseeing/in leisure」にチェック。それ以外の場合は当てはまる項目にチェック

⑫ **署名**

パスポートと同じ署名を記入



# 中国の税関入出国旅客荷物物品申告書の書き方

|  <b>CHINA CUSTOMS</b><br><b>BAGGAGE DECLARATION FORM</b><br><b>FOR INCOMING/OUTGOING PASSENGERS</b>  |   |                         |                         |   |   |  |  |  |   |   |   |   |   |
|---|---|-------------------------|-------------------------|---|---|--|--|--|---|---|---|---|---|
| Please read the instructions on the reverse side before you fill in   |   |                         |                         |   |   |  |  |  |   |   |   |   |   |
| <b>1</b>  | Surname <input type="text" value="CHIKYU"/> Given Name <input type="text" value="AYUMI"/> Male <input type="checkbox"/> Female <input checked="" type="checkbox"/>  | <b>3</b>                |                         |   |   |  |  |  |   |   |   |   |   |
| <b>4</b>  | Date of Birth <input type="text" value="1980"/> Year <input type="text" value="05"/> Month <input type="text" value="22"/> Day           Nationality (Region) <input type="text" value="JAPANESE"/>   | <b>5</b>                |                         |   |   |  |  |  |   |   |   |   |   |
| <b>6</b>  | No. of Traveler's Document <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="P"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="4"/> <input type="text" value="5"/> <input type="text" value="6"/>   |                         |                         |   |   |  |  |  |   |   |   |   |   |
| <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <th style="width: 50%;">For Incoming Passengers</th> <th style="width: 50%;">For Outgoing Passengers</th> </tr> <tr> <td> <b>7</b> From (where) <input type="text" value="NARITA"/> </td> <td> <b>7</b> To (where) <input type="text" value="NARITA"/> </td> </tr> <tr> <td> <b>8</b> Flight No./ Vehicle No./ Vessel Name <input type="text" value="CZ386"/> </td> <td> <b>8</b> Flight No./ Vehicle No./ Vessel Name <input type="text" value="DL296"/> </td> </tr> <tr> <td> <b>9</b> Date of Entry <input type="text" value="2017"/> Year <input type="text" value="3"/> Month <input type="text" value="15"/> Day </td> <td> <b>9</b> Date of Exit <input type="text" value="2017"/> Year <input type="text" value="3"/> Month <input type="text" value="30"/> Day </td> </tr> <tr> <td> <b>10</b> Passengers who are taking the following articles please mark "✓" in the appropriate box(es) </td> <td> <b>11</b> Passengers who are taking the following articles please mark "✓" in the appropriate box(es) </td> </tr> <tr> <td> <input type="checkbox"/> 1. Animals and plants, animal and plant products, microbes, biological products, human tissues, blood and blood products.<br/> <input type="checkbox"/> 2. (Residents) articles valued at over RMB 5,000 from overseas.<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 3. (Non-residents) articles valued at over RMB 2,000 that will remain in the territory.<br/> <input type="checkbox"/> 4. Over 1,500ml (12% volume) alcoholic drinks, over 400 sticks of cigarettes, over 100 sticks of cigars, or over 500g of tobacco.<br/> <input type="checkbox"/> 5. Chinese currency in cash exceeding RMB 20,000 or foreign currencies in cash exceeding USD 5,000 if converted into US dollar.<br/> <input type="checkbox"/> 6. Unaccompanied baggage, goods of commercial value, samples, advertisements.<br/> <input type="checkbox"/> 7. Other articles that should be declared to the Customs. </td> <td> <input type="checkbox"/> 1. Cultural relics, endangered animals or plants and products thereof, biology species resources, gold, silver and other precious metals.<br/> <input type="checkbox"/> 2. (Residents) trip necessities (camera, vidicon, laptop, etc.) valued each at over RMB 5,000, which will be brought back at the end of the trip.<br/> <input type="checkbox"/> 3. Chinese currency in cash exceeding RMB 20,000 or foreign currencies in cash exceeding USD 5,000 if converted into US dollar.<br/> <input type="checkbox"/> 4. Goods of commercial value, samples, advertisements.<br/> <input type="checkbox"/> 5. Other articles that should be declared to the Customs. </td> </tr> </table> |   | For Incoming Passengers | For Outgoing Passengers | <b>7</b> From (where) <input type="text" value="NARITA"/> | <b>7</b> To (where) <input type="text" value="NARITA"/> | <b>8</b> Flight No./ Vehicle No./ Vessel Name <input type="text" value="CZ386"/> | <b>8</b> Flight No./ Vehicle No./ Vessel Name <input type="text" value="DL296"/> | <b>9</b> Date of Entry <input type="text" value="2017"/> Year <input type="text" value="3"/> Month <input type="text" value="15"/> Day | <b>9</b> Date of Exit <input type="text" value="2017"/> Year <input type="text" value="3"/> Month <input type="text" value="30"/> Day | <b>10</b> Passengers who are taking the following articles please mark "✓" in the appropriate box(es) | <b>11</b> Passengers who are taking the following articles please mark "✓" in the appropriate box(es) | <input type="checkbox"/> 1. Animals and plants, animal and plant products, microbes, biological products, human tissues, blood and blood products.<br><input type="checkbox"/> 2. (Residents) articles valued at over RMB 5,000 from overseas.<br><input checked="" type="checkbox"/> 3. (Non-residents) articles valued at over RMB 2,000 that will remain in the territory.<br><input type="checkbox"/> 4. Over 1,500ml (12% volume) alcoholic drinks, over 400 sticks of cigarettes, over 100 sticks of cigars, or over 500g of tobacco.<br><input type="checkbox"/> 5. Chinese currency in cash exceeding RMB 20,000 or foreign currencies in cash exceeding USD 5,000 if converted into US dollar.<br><input type="checkbox"/> 6. Unaccompanied baggage, goods of commercial value, samples, advertisements.<br><input type="checkbox"/> 7. Other articles that should be declared to the Customs. | <input type="checkbox"/> 1. Cultural relics, endangered animals or plants and products thereof, biology species resources, gold, silver and other precious metals.<br><input type="checkbox"/> 2. (Residents) trip necessities (camera, vidicon, laptop, etc.) valued each at over RMB 5,000, which will be brought back at the end of the trip.<br><input type="checkbox"/> 3. Chinese currency in cash exceeding RMB 20,000 or foreign currencies in cash exceeding USD 5,000 if converted into US dollar.<br><input type="checkbox"/> 4. Goods of commercial value, samples, advertisements.<br><input type="checkbox"/> 5. Other articles that should be declared to the Customs. |
| For Incoming Passengers   | For Outgoing Passengers   |                         |                         |   |   |  |  |  |   |   |   |   |   |
| <b>7</b> From (where) <input type="text" value="NARITA"/>   | <b>7</b> To (where) <input type="text" value="NARITA"/>   |                         |                         |   |   |  |  |  |   |   |   |   |   |
| <b>8</b> Flight No./ Vehicle No./ Vessel Name <input type="text" value="CZ386"/>  | <b>8</b> Flight No./ Vehicle No./ Vessel Name <input type="text" value="DL296"/>  |                         |                         |   |   |  |  |  |   |   |   |   |   |
| <b>9</b> Date of Entry <input type="text" value="2017"/> Year <input type="text" value="3"/> Month <input type="text" value="15"/> Day  | <b>9</b> Date of Exit <input type="text" value="2017"/> Year <input type="text" value="3"/> Month <input type="text" value="30"/> Day   |                         |                         |   |   |  |  |  |   |   |   |   |   |
| <b>10</b> Passengers who are taking the following articles please mark "✓" in the appropriate box(es)   | <b>11</b> Passengers who are taking the following articles please mark "✓" in the appropriate box(es)   |                         |                         |   |   |  |  |  |   |   |   |   |   |
| <input type="checkbox"/> 1. Animals and plants, animal and plant products, microbes, biological products, human tissues, blood and blood products.<br><input type="checkbox"/> 2. (Residents) articles valued at over RMB 5,000 from overseas.<br><input checked="" type="checkbox"/> 3. (Non-residents) articles valued at over RMB 2,000 that will remain in the territory.<br><input type="checkbox"/> 4. Over 1,500ml (12% volume) alcoholic drinks, over 400 sticks of cigarettes, over 100 sticks of cigars, or over 500g of tobacco.<br><input type="checkbox"/> 5. Chinese currency in cash exceeding RMB 20,000 or foreign currencies in cash exceeding USD 5,000 if converted into US dollar.<br><input type="checkbox"/> 6. Unaccompanied baggage, goods of commercial value, samples, advertisements.<br><input type="checkbox"/> 7. Other articles that should be declared to the Customs.   | <input type="checkbox"/> 1. Cultural relics, endangered animals or plants and products thereof, biology species resources, gold, silver and other precious metals.<br><input type="checkbox"/> 2. (Residents) trip necessities (camera, vidicon, laptop, etc.) valued each at over RMB 5,000, which will be brought back at the end of the trip.<br><input type="checkbox"/> 3. Chinese currency in cash exceeding RMB 20,000 or foreign currencies in cash exceeding USD 5,000 if converted into US dollar.<br><input type="checkbox"/> 4. Goods of commercial value, samples, advertisements.<br><input type="checkbox"/> 5. Other articles that should be declared to the Customs. |                         |                         |   |   |  |  |  |   |   |   |   |   |

Passengers who are taking any articles included in the items above shall fill out this form in detail.

| Description/Kind of Currency | Type/Model | Quantity | Value | Customs Remarks |
|------------------------------|------------|----------|-------|-----------------|
| <b>12</b> CAMERA             | NIKOND750  |          |       |                 |
|                              |            |          |       |                 |
|                              |            |          |       |                 |
|                              |            |          |       |                 |
|                              |            |          |       |                 |

I HAVE READ THE INSTRUCTIONS ON THE REVERSE SIDE OF THIS FORM AND  
DECLARE THAT THE INFORMATION GIVEN ON THIS FORM IS TRUE.

**13** PASSENGER'S SIGNATURE 地球 歩

- ① 姓  
ローマ字で記入
- ② 名  
ローマ字で記入
- ③ 性別  
男性は「MALE」、女性は「FEMALE」にチェック
- ④ 生年月日  
年(西暦4桁)、月、日の順に記入
- ⑤ 国籍  
日本であれば「JAPANESE」と記入
- ⑥ パスポート番号  
パスポート番号を記入
- ⑦ 出発地/ 到着地  
空港名を記入(例：NARITA)
- ⑧ 入国時の便名 / 出国時の便名  
便名を記入(例：CZ386)



## ⑨ 入国年月日 / 出国年月日

年(西暦4桁)、月、日の順に記入

## ⑩ 持込物

当てはまるものがあればチェック

1. 動物、植物、動植物製品、微生物、生物学的製品、人体組織、血液、および血液製剤を所持している
2. (中国非居住者はチェック不要)中国国外で取得した物品で、人民元換算5000元を超えるもの
3. (中国居住者はチェック不要)中国国内に残す予定の物品(贈り物などとして)で、人民元換算2,000元を超えるものを所持している
4. 1,500mlを超えるアルコール飲料(アルコール度数12%以上)、400本を超える紙巻きたばこ、100本を超える葉巻、500gを超える刻みたばこを所持している
5. 5.2万元を超える人民元の現金、またはUSドル換算でUS\$5000を超える外貨の現金を所持している
6. 別送手荷物、商業価値のある物品、サンプル、広告品を所持している
7. その他の税関に申告すべき物品を所持している

## ⑨ 持出し物

当てはまるものがあればチェック

1. 文化的遺物、絶滅に瀕した動植物およびそれらの標本、生物学的資源、金、銀、その他の貴金属を持ち出す
2. ひとつが人民元換算5,000元を超えるカメラ、ビデオ、ノートPCなどの旅行必需品で、中国国内に持ち帰るものがある
3. 3.2万元を超える人民元の現金、またはUSドル換算でUS\$5,000を超える外貨の現金を持ち出す
4. 商業価値のある物品、サンプル、広告品を持ち出す
5. その他の税関に申告すべき物品上記左欄の1~7、右欄の1~5に該当する場合、該当する物品の詳細を表に記入。左から物品名/貨幣の種類、型番など、数量、金額

## ⑨ 物品詳細

持込物(左欄1~7)、持出し物(右欄1~5)に該当する場合は該当する物品名と詳細を記入

## ⑩ 署名

パスポートと同じ署名を記入